



DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

N. 0051-CPR-1318

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

Modello/i: **ISB1020, ISB1050, IS1020, IS1050, IS2020xE, IS2050xE**

Uso/i previsti:

**Sirena/lampeggiatore convenzionale con funzioni vocali
per sistemi di rivelazione e di segnalazione d'incendio per edifici**

Fabbricante:

INIM ELECTRONICS S.R.L.
VIA DEI LAVORATORI 10 - FRAZIONE CENTOBUCHI
63076 MONTEPRANDONE (AP) - ITALY
 tel.: +39 0735 705007, fax. +39 0735 704912
 web: www.inim.biz, e-mail: info@inim.biz

Sistema/i di VVCP:

Sistema 1

Norma/e armonizzate:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006
EN 54-23:2010

Organismo/i Notificati:

IMQ S.p.A., N. 0051

Prestazione/i dichiarate:

Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifica tecnica armonizzata	§	Note
Affidabilità di funzionamento				
<i>Durata</i>	PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006	4.4	
	PASS		5.4	
<i>Costruzione</i>	PASS		4.5	
<i>Marcatura e dati</i>	PASS		4.6	
<i>Prove generali</i>	PASS		C.4	Solo per le versioni vocali ISB1050, IS1050 e IS2050xE
<i>Durata di funzionamento</i>	PASS	EN 54-23:2010	4.2.1	
<i>Prescrizioni per i conduttori esterni</i>	PASS		4.2.2	
<i>Inflammabilità dei materiali</i>	PASS		4.2.3	
<i>Protezione dell'involucro</i>	PASS		4.2.4	
<i>Accesso</i>	PASS		4.2.5	
<i>Calibrazioni del costruttore</i>	PASS		4.2.6	
<i>Calibrazioni del comportamento in sito</i>	PASS		4.2.7	
<i>Requisiti per dispositivi controllati da software</i>	PASS		4.2.8	
Prestazioni in caso d'incendio				
<i>Livello sonoro</i>	PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006	4.2	Solo per le versioni vocali ISB1050, IS1050 e IS2050xE
<i>Frequenza e modello sonoro</i>	PASS		4.3	
<i>Riproducibilità</i>	PASS		5.2	
<i>Prestazione di funzionamento</i>	PASS		5.3	
<i>Sequenze segnale di allerta e messaggio trasmesso</i>	PASS		C.3.1	
<i>Sincronizzazione (opzione con requisiti)</i>	PASS		C.3.2	
<i>Prestazioni del messaggio trasmesso</i>	PASS		C.5.1	
<i>Temporizzazione della sequenza segnale di allerta/messaggio</i>	PASS		C.5.2	
<i>Prova di sincronizzazione messaggio (opzione con requisiti)</i>	PASS		C.5.3	



Volume di copertura	PASS	EN 54-23:2010	4.3.1	Per modelli ISB1020, ISB1050, IS1020 ed IS1050 si ha: ▪ C-3-10 O-4-10 in configurazione Alta potenza ▪ C-3-9 O-3.5-9 in configurazione Bassa potenza	
Variatione dell'uscita luminosa	PASS			4.3.2	Per modelli IS2020xE ed IS2050xE si ha: ▪ W-3.5-10.2 O-3.5-10.5-10.0 in configurazione Alta potenza ▪ W-2.8-7 O-2.8-7.5-7 in configurazione Bassa potenza
Intensità luminosa minima e massima	PASS			4.3.3	
Colore della luce	BIANCA			4.3.4	
Modello temporale della luce e frequenza del lampeggio	PASS/0,5Hz			4.3.5	
Marcatura e dati	PASS			4.3.6	
Sincronizzazione (opzione con requisiti)	PASS			4.3.7	
Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza termica					
Caldo secco (prova funzionale)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.5 4.4.1.1		
Freddo (prova funzionale)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.7 4.4.1.3		
Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza alle vibrazioni					
Sollecitazione (prova funzionale)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.12 4.4.3.1		
Urto (prova funzionale)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.13 4.4.3.2		
Vibrazioni sinusoidali (prova funzionale)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.14 4.4.3.3		
Vibrazioni sinusoidali (prova di durata)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.15 4.4.3.4		
Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza all'umidità					
Caldo umido, ciclico (prova funzionale)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.8 4.4.2.1		
Caldo umido, regime stazionario (prova di durata)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.9 4.4.2.2		
Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza alla corrosione					
Corrosione da anidride solforosa (SO ₂) (prova di durata)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.11 4.4.4		
Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: stabilità elettrica					
Compatibilità elettromagnetica (EMC) prove di immunità (prova funzionale)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.16 4.4.5		
Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza all'ingresso					
Protezione dell'involucro	PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006	5.17		

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) N. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Baldovino Ruggieri
(Amministratore Delegato)

In Monteprandone, addì 23/04/2020



DECLARATION OF PERFORMANCE

No. 0051-CPR-1318

Unique identification code of the product-type:

Model/s: **ISB1020, ISB1050, IS1020, IS1050, IS2020xE, IS2050xE**

Intended use/es:

**Conventional sounder/beacon with voice function
for fire detection and fire alarm systems installed in buildings**

Manufacturer:

INIM ELECTRONICS S.R.L.
VIA DEI LAVORATORI 10 - FRAZIONE CENTOBUCHI
63076 MONTEPRANDONE (AP) - ITALY
 tel.: +39 0735 705007, fax. +39 0735 704912
 web: www.inim.biz, e-mail: info@inim.biz

System/s of AVCP:

System 1

Harmonized standard/s:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006
EN 54-23:2010

Notified Body/ies:

IMQ S.p.A., No. 0051

Declared performance/es:

Essential Characteristics	Performance	Harmonized technical specification	§	Note
Operational reliability				
Duration	PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006	4.4	
Construction	PASS		5.4	
Marking and data	PASS		4.5	
General testing	PASS		4.6	
Duration of operation	PASS	EN 54-23:2010	C.4	For voice models ISB1050, IS1050 and IS2050xE only
Provision for external conductors	PASS		4.2.1	
Flammability of materials	PASS		4.2.2	
Enclosure protection	PASS		4.2.3	
Access	PASS		4.2.4	
Manufacturer's adjustments	PASS		4.2.5	
On-site adjustment of behaviour	PASS		4.2.6	
Requirements for software controlled devices	PASS		4.2.7	
Performance under fire conditions				
Sound level	PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006	4.2	For voice models ISB1050, IS1050 and IS2050xE only
Frequency and sound pattern	PASS		4.3	
Reproducibility	PASS		5.2	
Performance of operation	PASS		5.3	
Attention drawing signal and message broadcast sequences	PASS		C.3.1	
Synchronisation (option with requirements)	PASS		C.3.2	
Broadcast message performance	PASS		C.5.1	
Attention drawing signal/silence/message sequence timing	PASS		C.5.2	
Message synchronisation testing (option with requirements)	PASS		C.5.3	



Coverage volume	PASS	EN 54-23:2010	4.3.1	For models ISB1020, ISB1050, IS1020 and IS1050 you have: <ul style="list-style-type: none"> ▪ C-3-10 O-4-10 in High power configuration <ul style="list-style-type: none"> ▪ C-3-9 O-3.5-9 in Low power configuration For models IS2020xE and IS2050xE you have: <ul style="list-style-type: none"> ▪ W-3.5-10.2 O-3.5-10.5-10.0 in High power configuration <ul style="list-style-type: none"> ▪ W-2.8-7 O-2.8-7.5-7 in Low power configuration
Variation of light output	PASS		4.3.2	
Minimum and maximum light intensity	PASS		4.3.3	
Light colour	WHITE		4.3.4	
Light temporal pattern and frequency of flashing	PASS/0,5Hz		4.3.5	
Marking and data	PASS		4.3.6	
Synchronization (option with requirements)	PASS		4.3.7	
Durability of operational reliability: temperature resistance				
Dry heat (operational)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.5 4.4.1.1	
Cold (operational)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.7 4.4.1.3	
Durability of operational reliability: vibration resistance				
Shock (operational)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.12 4.4.3.1	
Impact (operational)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.13 4.4.3.2	
Vibration, sinusoidal (operational)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.14 4.4.3.3	
Vibration, sinusoidal (endurance)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.15 4.4.3.4	
Durability of operational reliability: humidity resistance				
Damp heat, steady state (operational)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.8 4.4.2.1	
Damp heat, steady state (endurance)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.9 4.4.2.2	
Durability of operational reliability: corrosion resistance				
Sulphur dioxide (SO ₂) corrosion (endurance)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.11 4.4.4	
Durability of operational reliability: electrical stability				
Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)	PASS PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.16 4.4.5	
Durability of operational reliability: enclosure protection				
Enclosure protection	PASS	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006	5.17	

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Baldovino Ruggieri
(Managing Director)

At Montepreandone, on 23/04/2020



TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

Száma: 0051-CPR-1318

A terméktípus egyedi azonosító kódja:

Modell(ek): **ISB1020, ISB1050, IS1020, IS1050, IS2020xE, IS2050xE**

Felhasználás célja(i):

**Hagyományos hang/fényjelző hangutasítás funkcióval
az épületekbe beépített tűzérzékelő és tűzjelző rendszerekhez**

Gyártó

INIM ELECTRONICS S.R.L.
VIA DEI LAVORATORI 10 - FRAZIONE CENTOBUCHI
63076 MONTEPRANDONE (AP) - ITALY
tel.: +39 0735 705007, fax. +39 0735 704912
web: www.inim.biz, e-mail: info@inim.biz

Az AVCP-rendszer(ek):

Rendszer 1

Harmonizált szabvány:

**EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006
EN 54-23:2010**

Bejelentett szerv(ek):

IMQ S.p.A., Száma 0051

A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

Alapvető tulajdonságok	Teljesítmény	Harmonizált műszaki előírások	§	Megjegyzés
Működési megbízhatóság				
<i>Időtartam</i>	MEGFELELT MEGFELELT	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006	4.4	
<i>Felépítés</i>	MEGFELELT		4.5	
<i>Jelölés és adatok</i>	MEGFELELT		4.6	
<i>Általános tesztelés</i>	MEGFELELT		C.4	Csak az ISB1050, IS1050 és IS2050xE hangmodellekhez
<i>Működési időtartam</i>	MEGFELELT	EN 54-23:2010	4.2.1	
<i>A külső vezetékek követelményei</i>	MEGFELELT		4.2.2	
<i>Anyag gyúlékonysága</i>	MEGFELELT		4.2.3	
<i>Burkolatvédelem</i>	MEGFELELT		4.2.4	
<i>Hozzáférés</i>	MEGFELELT		4.2.5	
<i>Gyártói szabályozás</i>	MEGFELELT		4.2.6	
<i>Viselkedési beállítás helyben</i>	MEGFELELT		4.2.7	
<i>Szoftvervezérelt eszközökre vonatkozó követelmények</i>	MEGFELELT		4.2.8	
Teljesítmény tűz esetén				
<i>Hangszint</i>	MEGFELELT	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006	4.2	
<i>Frekvencia és hangminta</i>	MEGFELELT		4.3	
<i>Reprodukálhatóság</i>	MEGFELELT		5.2	
<i>Művelet teljesítménye</i>	MEGFELELT		5.3	
<i>Figyelem felhívó jel és üzenet sugárzási szekvenciák</i>	MEGFELELT		C.3.1	Csk az ISB1050, IS1050 és IS2050xE hangmodellekhez
<i>Szinkronizálás (opció követelményekkel)</i>	MEGFELELT		C.3.2	
<i>Broadcast üzenet teljesítménye</i>	MEGFELELT		C.5.1	
<i>Figyelem felhívás jel/csend/üzenet sorrend időzítése</i>	MEGFELELT		C.5.2	
<i>Üzenetszinkronizálás tesztelése (opció követelményekkel)</i>	MEGFELELT		C.5.3	
<i>Lefedettségi volumen</i>	MEGFELELT		EN 54-23:2010	4.3.1



				IS1050 modellekhez a következők tartoznak: <ul style="list-style-type: none"> C-3-10 O-4-10 nagy teljesítményű konfigurációban C-3-9 O-3-5-9 alacsony teljesítményű konfigurációban Az IS2020xE és IS2050xE modellekhez a következők tartoznak: <ul style="list-style-type: none"> W-3.5-10.2 O-3.5-10.5-10.0 nagy teljesítményű konfigurációban W-2.8-7 O-2.8-7.5-7 alacsony teljesítményű konfigurációban
A fénytelsítmény változása	MEGFELELT		4.3.2	
Minimális és maximális fényerősség	MEGFELELT		4.3.3	
Fény színe	FEHÉR		4.3.4	
Fény időbeli mintázat és villogás gyakorisága	MEGFELELT /0,5Hz		4.3.5	
Jelölés és adatok	MEGFELELT		4.3.6	
Szinkronizálás (opció követelményekkel)	MEGFELELT		4.3.7	
Az üzembiztonság tartóssága: hőmérsékleti ellenállás				
Száraz hő (üzemi körülmények között)	MEGFELELT MEGFELELT	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.5 4.4.1.1	
Hideg (üzemi körülmények között)	MEGFELELT MEGFELELT	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.7 4.4.1.3	
A működési megbízhatóság tartóssága: rezgésállóság				
Rázkódás (üzemi körülmények között)	MEGFELELT MEGFELELT	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.12 4.4.3.1	
Ütdés (üzemi körülmények között)	MEGFELELT MEGFELELT	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.13 4.4.3.2	
Rezgés, szinuszos (üzemi körülmények között)	MEGFELELT MEGFELELT	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.14 4.4.3.3	
Rezgés, szinuszos (tartós)	MEGFELELT MEGFELELT	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.15 4.4.3.4	
A működési megbízhatóság tartóssága: páratartalom				
Nedves meleg, ciklikus (üzemi körülmények között)	MEGFELELT MEGFELELT	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.8 4.4.2.1	
Nedves meleg, állandó állapot (tartós)	MEGFELELT MEGFELELT	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.9 4.4.2.2	
Az üzembiztonság tartóssága: korrózióállóság				
Kén-dioxid (SO ₂) korrózió (tartós)	MEGFELELT MEGFELELT	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.11 4.4.4	
A működési megbízhatóság tartóssága: elektromos stabilitás				
Elektromágneses összeférhetőség (EMC), zavartűrési tesztek (üzemi körülmények között)	MEGFELELT MEGFELELT	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010	5.16 4.4.5	
A működési megbízhatóság tartóssága: burkolat védelem				
Burkolat védelem	MEGFELELT	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006	5.17	

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Baldovino Ruggieri
(Ügyvezető Igazgató)

Monteprandone, 23/04/2020